

## BAB V

### KESIMPULAN DAN SARAN

#### A. KESIMPULAN

Penulis menganalisis sebanyak 19 idiom dalam bahasa Jepang diantaranya, 15 *kanyouku* yang menggunakan kata “*hone*” dan 4 *kanyouku* yang menggunakan kata “*hada*”. Berdasarkan hasil analisis data-data penelitian pada bab 4, dapat disimpulkan bahwa:

1. *Kanyouku* yang terbentuk dari kata “*hone*” dan “*hada*” dalam bahasa Jepang yang penulis temukan terdapat 19 data antara lain, *hone ga oreru*, *hone ga shari ni nattemo*, *hone ga aru*, *hone to kawa*, *hone ni naru*, *honenuki ni suru*, *hone wo uzumeru*, *hone wo oshimu*, *hone wo hirou*, *honemi ni kotaeru*, *honemi ni shimiru*, *hone made shaburu*, *honemi wo kezuru*, *honemi wo oshimazu*, *honeorizon no kutabire mouke*, *hada ga au*, *hada wo yurusu*, *hadami hanasazu* dan *hada de kanjiru*.
2. *Kanyouku* yang terbentuk dari kata “*hone*” dan “*hada*” yang memiliki padanan makna dengan idiom bahasa Indonesia terdapat 8 data *kanyouku*. Diantaranya, *hone ga oreru*, *hone to kawa*, *hone ni naru*, *hone wo oshimu*, *hone made shaburu*, *honemi wo kezuru*, *honeorizon no kutabire mouke* dan *hada wo yurusu*.
3. Persamaan dan perbedaan makna dan majas dalam *kanyouku* “*hone*” dan “*hada*” dengan idiom bahasa Indonesia adalah sebagai berikut, dari 8

4. *kanyouku* yang memiliki padanan dalam idiom bahasa Indonesia, diperoleh persamaan dan perbedaannya. Persamaan *kanyouku* “*hone*” dan “*hada*” dengan padanan idiom bahasa Indonesia terletak pada makna idiomatikal dan majas. Sedangkan, perbedaan *kanyouku* “*hone*” dan “*hada*” dengan idiom bahasa Indonesia terletak pada makna leksikal dan juga majas.

## B. SARAN

Berdasarkan kesimpulan dari penelitian di atas, penulis dapat memberikan saran sebagai berikut :

1. Bagi pembelajar bahasa Jepang, meskipun *kanyouku* tidak dipelajari secara khusus saat di perkuliahan akan tetapi *kanyouku* sering muncul atau digunakan dalam kehidupan sehari-hari orang Jepang. Oleh karena itu, sangat penting mengetahui dan memahami *kanyouku*. Dengan memahami *kanyouku* akan memperlancar komunikasi dan juga menambah pemahaman ragam bahasa dalam bahasa Jepang.
2. Bagi pembelajar bahasa Jepang karena *kanyouku* tidak dapat diartikan begitu saja, jadi kalian harus mempelajari dan menghafalkan makna leksikal dan makna idiomatikal dari *kanyouku* tersebut. Dan kalian juga bisa mempelajari *kanyouku* melalui novel, komik, dan membaca artikel atau bacaan berbahasa Jepang.
3. Bagi peneliti selanjutnya, karena pada penelitian ini penulis mengambil contoh-contoh penggunaan *kanyouku* dari kamus. Oleh

4. karena itu diharapkan untuk peneliti berikutnya disarankan mengambil contoh kalimat dari kehidupan sehari-hari seperti berita atau pun artikel, agar semakin jelas penggunaannya.